

34 E basicMove Art. 4032

-
- D** **Gebrauchsanweisung**
Elektro-Rasenmäher
-
- GB** **Operating Instructions**
Electric Lawnmower
-
- F** **Mode d'emploi**
Tondeuse électrique
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Elektrische grasmaaier
-
- S** **Bruksanvisning**
Elektrisk gräsklippare
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Rasaerba elettrico
-
- E** **Manual de instrucciones**
Cortacésped eléctrico
-
- P** **Instruções de utilização**
Máquina de cortar relva eléctrica
-
- DK** **Brugsanvisning**
Elektrisk plæneklipper

GARDENA Elektro-Rasenmäher 34 E basicMove

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Rasenmäher, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diesen Rasenmäher nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Elektro-Rasenmäher	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Montage	4
4. Bedienung	5
5. Außerbetriebnahme	7
6. Wartung	7
7. Beheben von Störungen	7
8. Technische Daten	9
9. Service / Garantie	9

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Elektro Rasenmähers

Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der GARDENA Rasenmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen mit einer maximalen Hang-Steigung von 20° im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Zu beachten



Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf der Rasenmäher nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Rasenmäher nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenebenen verwendet werden.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Rasenmäher.



Achtung!
→ Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!



Gefahr!
→ Verletzungsgefahr durch das Schneidwerkzeug!



Gefahr!
Körperliche Gefährdung!
→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



→ Vor der Wartung oder bei beschädigter Netzanschlussleitung den Netzstecker ziehen.
→ Netzanschlussleitung vom Mäher fernhalten.

Prüfung vor jedem Gebrauch:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Schutzklappe, Kabelzugentlastung, Starttaste, Gehäuse, Grasfangkorb) und / oder das Schneidwerkzeug beschädigt oder abgenutzt sind. Beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper (z. B. Steine, Äste).

Das Schneidwerkzeug ist regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen und ggf. sachgemäß Instand setzen zu lassen.

Bedienung:

Rasenmäher können ernsthafte Verletzungen verursachen! Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.

Gerät während des Mähens nicht zur Seite kippen.

Heben oder tragen Sie das Gerät niemals bei laufendem Motor.

Verwenden Sie den Rasenmäher ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.

Finger und Füße vom Schneidwerkzeug und dem Schneidkanal fernhalten!

Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand, besonders an Hängen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.

Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper (z. B. Steine).

Holm beim Zusammenklappen nicht frei nach vorn fallen lassen.

Arbeitsunterbrechung:

Lassen Sie den Rasenmäher nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz stehen.

Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte den Mäher an einem sicheren Ort. Netzstecker ziehen!

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich mit dem Rasenmäher zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie den Rasenmäher, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.

Umwelteinflüsse:

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, lassen Sie den Schaltbügel los, **ziehen den Netzstecker** und entfernen das Hindernis. Überprüfen Sie den Mäher auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie ihn ggf. reparieren.

Benutzen Sie den Rasenmäher nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

Elektrische Sicherheit:



Gefahr! Stromschlag!

Wenn die Isolation der Messerbefestigungsschraube beschädigt ist, muss diese durch den GARDENA Service oder den von GARDENA autorisierten Fachhandel ausgetauscht werden.

Der Rasenmäher darf nur bei unbeschädigtem Anschlusskabel benutzt werden. Bei Beschädigung des Anschluss- oder Verlängerungskabels sofort den Netzstecker ziehen.

Das Anschlusskabel muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (z.B. Risse) untersucht werden.

Die Kabelzugentlastung am Steckerschalter muss verwendet werden (siehe 4. Bedienung).

Nicht am Kabel ziehen, das seitlich am Holm befestigt ist.

Mit dem Rasenmäher nicht an Schwimmbecken sowie Gartenteichen arbeiten.

Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von ≤ 30 mA.

Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

Die Kupplungssteckdose eines Verlängerungskabels muss spritzwassergeschützt sein und Kupplungsdosen an Anschlusskabeln müssen aus Gummi oder mit Gummi überzogen sein.

Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungskabel. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

Das Verlängerungskabel ist aus dem Schnittbereich zu halten.

Die Netzspannung und die auf dem Typschild angegebene Gerätespannung müssen übereinstimmen. Bei Verlängerungskabeln müssen die Mindestquerschnitte aus folgender Tabelle beachtet werden:

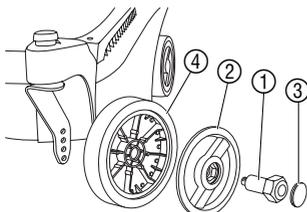
Spannung	Kabellänge	Querschnitt
220-240V/50 Hz	bis 20 m	1,5 mm ²
220-240V/50 Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

Bei ungünstigen Netzbedingungen kann es während des Einschaltens zu kurzzeitigen Spannungsabsenkungen kommen, die andere Geräte beeinträchtigen kann (z. B. Flackern einer Lampe).

Bei Netzimpedanzen $Z_{\max} < 0,46 \text{ Ohm}$ sind diese Störungen nicht zu erwarten.

3. Montage

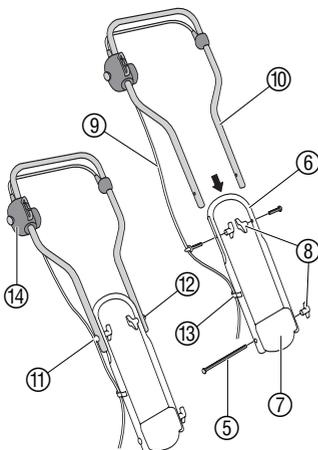
Räder montieren:



Alle 4 Räder müssen immer auf der selben Schnitthöhe eingeschraubt sein (siehe 4. Bedienung „Schnitthöhen-Einstellung“).

1. Schraube ① durch die Bohrung der Radkappe ② stecken und den 6-Kant-Kopf komplett in die Radkappe ② eindrücken.
Radkappe mit kurzer Schraube für das Vorderrad und Radkappe mit langer Schraube für das Hinterrad verwenden.
2. Abdeckkappe ③ in die Radkappe ② drücken, bis sie einschnappt.
3. Schraube ① durch das Rad ④ stecken und das Rad ④ von Hand seitlich fest anschrauben und auf sicheren Sitz prüfen.
Die kleinen Räder (∅ 13 cm) vorn einschrauben und die großen Räder (∅ 16 cm) hinten einschrauben).

Holm montieren:



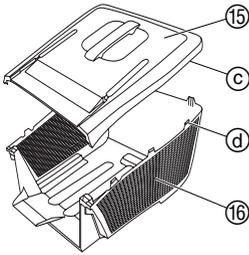
Bei dem Rasenmäher 34 E basicMove ist das Holm-Oberteil vormontiert.

1. Lange Schraube ⑤ von der Kabelseite durch den Unterholm ⑥ und die Holmaufnahme ⑦ stecken.
2. Unterholm ⑥ mit der Flügelmutter ⑧ festschrauben. Die Flügelmutter ⑧ muss sich dabei auf der gegenüberliegenden Seite des Kabels ⑨ befinden.
3. Oberholm ⑩ in die seitlichen Hohlkehlen des Unterholms ⑥ schieben, bis die Bohrungen des Oberholms ⑩ und des Unterholms ⑥ deckungsgleich sind.

Zuordnung des Steckerschalters ⑭ prüfen. Das Kabel ⑨ muss seitlich am Holm geführt sein und darf sich nicht kreuzen.

4. Kurze Schraube **mit** Kabelführung ⑪ auf der Kabelseite von außen durch die Bohrung des Oberholms ⑩ schieben.
5. Kurze Schraube **ohne** Kabelführung ⑫ von außen durch die Bohrung des Oberholms ⑩ schieben.
6. Beide Flügelmutter ⑧ auf die Schrauben ⑪ / ⑫ aufsetzen und festdrehen.
7. Kabel ⑨ in die Kurze Schraube **mit** Kabelführung ⑪ eindrücken und mit dem Kabelclip ⑬ am Unterholm ⑥ befestigen.

Grasfangkorb montieren:



1. Korbdeckel 15 so von oben auf den Grasfangkorb 16 aufsetzen, dass **ALLE** Ösen c über den Haken d positioniert sind.
2. Korbdeckel 15 auf den Grasfangkorb 16 drücken, bis alle Haken d sicher einrasten.
3. Sichtkontrolle: Alle Haken d auf sicheres Einrasten prüfen.

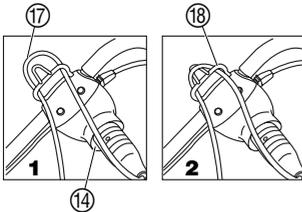
4. Bedienung



Gefahr! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Vor allen Einstellarbeiten den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Netzstecker ziehen.

Verlängerungskabel anschließen:



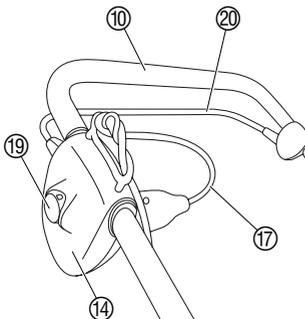
1. Kupplung des Verlängerungskabels 17 auf den Stecker des Steckerschalters 14 stecken.
2. Verlängerungskabel 17 als Schlaufe durch die Kabelzugentlastung 18 ziehen **1** und einhängen **2**.
Somit wird ein unbeabsichtigtes Lösen der Steckverbindung unterbunden.
3. Verlängerungskabel 17 in eine Netzsteckdose einstecken.

Mäher starten:



Gefahr! Körperliche Gefährdung, wenn der Mäher nicht automatisch abschaltet!

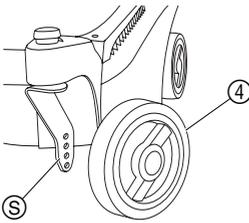
→ Die am Mäher angebrachten Sicherheitseinrichtungen (Starttaste, Schaltbügel) **nicht** entfernen oder überbrücken.



1. Rasenmäher auf ebene Rasenfläche stellen.
2. Einschaltsperr 19 gedrückt halten und Startbügel 20 an den Oberholm 10 ziehen.
Der Rasenmäher startet.
3. Einschaltsperr 19 loslassen.
4. Mäher nur vorwärts und im Schritttempo führen.

Das Verlängerungskabel 17 muss während des Mähens immer in Arbeitsrichtung seitlich von der zu bearbeitenden Fläche geführt werden. Immer weg von der Anschlussleitung arbeiten.

Schnitthöhen-Einstellung:

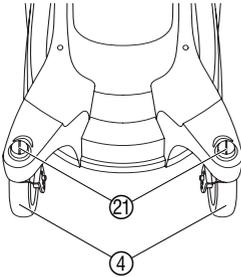


Die Schnitthöhe kann von 2,0 bis 6,5 cm in 1,5 cm-Schritten (4 Positionen) eingestellt werden.

→ Räder (4) von Hand ausschrauben und an der gewünschten Schnitthöhe wieder fest einschrauben und auf sicheren Sitz prüfen.

Alle 4 Räder (4) müssen immer auf der selben Schnitthöhe eingeschraubt sein (siehe Skala (S) auf der Rückseite der Radaufnahme).

Mähen am Hang:



Die maximale Hang-Steigung von 20° darf nicht überschritten werden.

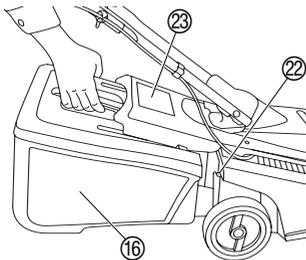
1. Beide roten Laufarretierungen (21) um 90° drehen (Rille in Fahrtrichtung).
2. Vordere Räder (4) in Geradeausstellung bringen bis die Arretierung (21) einrastet.

Die Räder sind in Geradeausstellung fixiert.

Nach dem Mähen am Hang können die vorderen Räder wieder entriegelt werden, indem die Laufarretierung (21) um 90° gedreht wird.

An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen.

Mähen mit Grasfangkorb:



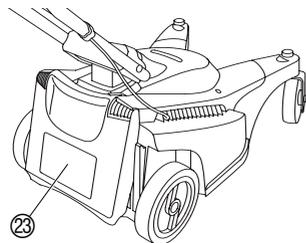
Sobald während des Mähens Grasreste auf dem Rasen liegen bleiben, muss der Grasfangkorb entleert werden.

Gefahr! Körperverletzung durch herausgeschleuderte Fremdkörper!

→ Schutzklappe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug anheben.

1. Schutzklappe (23) anheben und den Grasfangkorb (16) am Griff herausnehmen.
2. Grasfangkorb (16) entleeren und wieder hinten in die Einhängehaken (22) am Gehäuse einhängen.

Mähen ohne Grasfangkorb:



Nicht mit der Hand in die Auswurföffnung greifen.

Wenn die Schutzklappe (23) losgelassen wird, fällt diese automatisch zu und verdeckt die Auswurföffnung.

Die Schutzklappe (23) ist so angeordnet, dass auch mit geschlossener Schutzklappe ohne Grasfangkorb gemäht werden kann. Das Schnittgut wird dann auf dem Rasen abgelegt.

Mäh-Tipps:

Wenn Grasreste in der Auswurföffnung hängen bleiben, den Mäher ca. 1 m zurückziehen, damit die Grasreste nach unten herausfallen können.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, den Rasen möglichst regelmäßig wöchentlich zu schneiden.

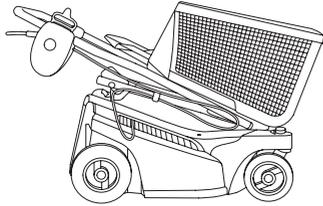
Bei häufigem Schneiden wird der Rasen dichter.

Nach längeren Mähpausen (**Urlaubsrasen**) zuerst in eine Richtung mit größter Schnitthöhe und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mähen.

Möglichst nur trockenen Rasen mähen, bei feuchtem Rasen kommt es zu unsauberem Schnittbild.

5. Außerbetriebnahme

Mäher lagern / transportieren: → Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.



1. Mäher ausschalten und Verlängerungskabel ausstecken.
2. Zur Platzersparnis die Flügelmuttern der Holme soweit lösen, dass sich die Gelenke leicht klappen lassen.
3. Mäher an einem trockenen, geschlossenen und sicheren Ort lagern.

TIPP: Zur Platzersparnis kann der Grasfangkorb auf den zusammengeklappten Mäher aufgesetzt werden.

Entsorgung:
(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

6. Wartung



Gefahr! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ **Vor der Wartung den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Netzstecker ziehen.**

Gefahr! Personen- und Sachschäden!

→ **Mäher nicht unter fließendem Wasser (insbesondere unter Hochdruck) reinigen.**

Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen.

Unterseite des Mäher-Gehäuses reinigen:

→ Mäher vorsichtig auf die Seite legen und Grasablagerungen entfernen (keine scharfen Gegenstände verwenden).

7. Beheben von Störungen



Gefahr! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ **Vor dem Beheben von Störungen den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Netzstecker ziehen.**

Messer austauschen:



Wegen der damit verbundenen Unwucht müssen Messer mit ausgebrochenen Kanten ausgetauscht werden und dürfen nicht nachgeschliffen werden.

Der Austausch des Messers darf nur vom GARDENA Service oder dem von GARDENA autorisierten Fachhandel erfolgen.

Es darf nur ein original GARDENA Messer verwendet werden. Die GARDENA Ersatzteile sind bei ihrem GARDENA Händler oder über den GARDENA Service erhältlich.

- **GARDENA Ersatz-Messer Art. 4091**

Ein beschädigtes oder verbogenes Messer muss wegen der damit verbundenen Unwucht ausgetauscht werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Zuleitungskabel defekt.	→ Zuleitungskabel prüfen lassen.
	Eventuell zu geringer Leitungsquerschnitt des Verlängerungskabels.	→ Verlängerungskabel mit Leitungsquerschnitt entsprechend Tabelle (2. Sicherheitshinweise) verwenden.
Motor blockiert und brummt	Blockierung durch Fremdkörper.	→ Motor ausschalten, Netzstecker ziehen und Fremdkörper entfernen.
	Zu geringe Schnitthöhe gewählt oder Mähgeschwindigkeit zu hoch.	→ Schnitthöhe erhöhen oder Mähgeschwindigkeit verringern.
Laute Geräusche, Klappern am Mäher	Schrauben am Motor, seiner Befestigung oder am Mähergehäuse lose.	→ Schrauben vom autorisierten Fachhandel oder GARDENA-Service nachziehen lassen.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Mähers	Messer beschädigt oder Messerbefestigung an der Motorwelle gelöst.	→ Messer vom autorisierten Fachhandel oder GARDENA-Service nachziehen oder austauschen lassen.
	Unwucht durch stark verschmutztes Messer.	→ Mäher reinigen (siehe 6. Wartung). Wenn die Störung dadurch nicht behoben wird, bitte mit dem GARDENA-Service in Verbindung setzen.
Rasenschnitt unsauber	Messer stumpf.	→ Messer austauschen lassen.
	Schnitthöhe zu gering.	→ Schnitthöhe erhöhen.
	Mähgeschwindigkeit zu hoch.	→ Mähgeschwindigkeit verringern.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

Vor dem Versand des Geräts setzen Sie sich bitte mit dem GARDENA Service in Verbindung. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

8. Technische Daten

34 E basicMove (Art. 4032)	
Aufnahmeleistung	1000 W
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V / 50 Hz
Schnittbreite / Schnitthöhe	34 cm / 2 – 6,5 cm (4 Stufen)
Gewicht	14,5 kg
Volumen des Fangkorbs	30 l
Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel $L_{pA}^{1)}$	76 dB (A)
Geräuschemissionswert $L_{WA}^{2)}$	gemessen 87 dB (A) / garantiert 87 dB (A)
Hand-Armschwingung $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²

Messverfahren 1) nach EN 836 2) nach 84/538/EG

9. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

	 Telefon	 Fax	 E-Mail
D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl		www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89		

A in Österreich	(0 22 62) 7 45 45 -36 / -30	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	(01) 86 02 66 6	info@gardena.ch

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Messer ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Rasenmäher Description of the unit: Electric Lawnmower Désignation du matériel : Tondeuse électrique Omschrijving van het apparaat: Elektrische grasmaaier Produktbeskrivning: Elektrisk Gräsklippare Descrizione del prodotto: Rasaerba elettrico Descripción de la mercancía: Cortacésped eléctrico Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva eléctrica Beskrivelse af enhederne: Elektrisk plæneklipper
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: Art. nr.: Typ: 34 E basicMove Art.nr. : 4032 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varen. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: 98/37/EC EN ISO 12100-1 Directives européennes : 73/23/EC EN ISO 12100-2 EU-richtlijnen: 89/336/EC EN 836 EU direktiv: 93/68/EC EN 60335-1 Direttive UE: 2000/14/EC EN 60335-2-77 Normativa UE: Directrices da UE: EU Retningslinier:
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: GARDENA – Nach 2000/14EG Technische Dokumentation Art. 14 Anhang VI
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtrykkniveau: afmålt / garanteret 34 E basicMove: 87 dB (A) / 87 dB (A)
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2005 CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Ulm, den 01.12.2005 Technische Leitung Ulm, 01.12.2005 Technical Dept. Manager Fait à Ulm, le 01.12.2005 Direction technique Ulm, 01-12-2005 Hoofd technische dienst Ulm, 2005.12.01. Technical Director Ulm, 01.12.2005 Direzione Tecnica Ulm, 01.12.2005 Dirección Técnica Ulm, 01.12.2005 Director Técnico Ulm, 01.12.2005 Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Іайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4032-20.960.01/1205

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com